



# Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

*Scéimeanna Marcála*

*Scrúduithe Ardteistiméireachta, 2005*

*Spáinnis*

*Gnáthleibhéal*

*Marking Scheme*

*Leaving Certificate Examination, 2005*

*Spanish*

*Ordinary Level*

**STATE EXAMINATIONS COMMISSION**

**2005**

**SPANISH**

**Leaving Certificate Ordinary Level**

**MARKING SCHEME**

<b>GRADING</b>		
A: 272 - 320	B: 224 - 271	C: 176 - 223
	D: 128 - 175	
E: 80 - 127	F: 32 - 79	N.G.: 0 - 31

**Reasonable Accommodations:** Please note the adjustments to the Marking Scheme in Section B, Question 2 (a) and (b), where students have been granted a spelling/waiver or have been granted and availed of the use of a tape-recorder, scribe or spell-enabled computer.

## LISTENING COMPREHENSION TEST

### M17A

#### 100 Marks

*(Words in brackets are accepted for full marks but are not essential for correct answer.)  
A forward slash (/) denotes possible alternative answers. Square brackets denote a breakdown of marks for each part of the answer. )*

#### **Multiple-choice questions:**

- Where 2 answers are ticked and not cancelled = 0 marks.
- Where 2 answers are ticked and 1 answer is cancelled, accept non-cancelled answer.
- Where only one answer is given and is cancelled, accept this as the answer.

**1. Anuncio: Nueva profesión: Animador Turístico**  
**(4 + 4) + 4 + 4 = 16 marks**

- (a) **two of:** hotels / camp sites / spa / gymnasium / old folks homes *or* nursing homes. **(4 + 4 marks)**
- (b) **one of:** (good) communication *or* personal skills *or* be able to communicate / knowledge of languages / be sociable *or* outgoing *or* good with people. **(4marks)**
- (c) Ministry of Work / Ministry of Employment / Minister for Work / Department of Employment *or* Work. **(4 marks)**

**2. Diálogo: La Influencia de la Televisión**  
**4 + 4 + 4 + 4 marks = 16 marks**

- (a) **one of:** reports / documentaries / news **(4 marks)**
- (b) ✓ Children think that everything they see on TV is true **(4 marks)**
- (c) ✓ Adults want to know what is happening in the world **(4 marks)**
- (d) She doesn't like it (to watch TV all the time). **(4 marks)**

**3. Diálogo: La Educación Secundaria en España**  
**4 + 4 + 4 + 4 marks = 16 marks**

- (a) one hour / 60 mins. **(4 marks)**
- (b)  do homework **(4 marks)**
- (c) repeat (the exams) in September **(4 marks)**
- (d) they can enjoy themselves with their friends **(4 marks)**

**4. Descriptivo: Las Cuevas de Sacromonte**  
**4 + 4 + 4 marks = 12 marks**

- (a) (for) 200 years / two hundred years / two centuries **(4 marks)**
- (b) family photographs / pictures of the family **(4 marks)**
- (c) **one of:** they dance / they play flamenco (music) / they play the guitar / they act out scenes of gypsy life. **(4 marks)**

**5. Descriptivo: Consejos para los atletas jóvenes**  
**4 + 4 + 4 marks = 12 marks**

- (a) **one of:** has to train very hard / three hours every day *or* evening / Saturday mornings / has to attend school at the same time **(4 marks)**
- (b) he/she has to study at home / has to (study to) keep up with schoolwork. **(4 marks)**
- (c)  not to lose confidence in oneself **(4 marks)**

**6. El Tiempo: 4 + (2 + 2) + 4 marks = 12 marks**

- (a) 20 (degrees) **(4 marks)**
- (b)  Galicia  Asturias **(2 + 2 marks)**

*Note: if more than two boxes are ticked, deduct two marks for each extra tick from the total correct marks – possible marks for this question: 4, 2 or 0 marks.*

- (c)  Clear skies **(4 marks)**

7. **Una Noticia: Un Ladrón Muy Cansado**  
4 + 4 + (4 + 4) marks = 16 marks

- (a) (through the) door (4 marks)  
*[Note: back door = 3m]*
- (b) (asleep **or** having a siesta) in bed **or** on the bed / asleep in the bedroom  
*[Note: in the bedroom = 2marks]*  
*[asleep = 1mark]* (4 marks)
- (c) **two of:** a (gold) bracelet / ear-rings / 50 euros (4 + 4 marks)  
*[money = 2m; jewellery = 2m] [wrong amount of money = 0m]*

( 16 + 16 + 16 + 12 + 12 + 12 + 16 = 100 marks)

**WRITTEN PAPER**  
**220 Marks**

**SECTION A (160 Marks)**

**50 + 25 + 20 + 25 + 40 = 160**

**Q. 1 10 x 5 marks.**

**(50 marks)**

All answers must be in Spanish.

Transcription (relevant and within reasonable limits) is acceptable.

Language manipulation is not tested.

No penalties for spelling inaccuracies. *Words in brackets are accepted for full marks but are not essential for correct answer.* Marks will be deducted for extra irrelevant words. *A forward slash indicates a choice of possible answers.*

- (a) *(el)* **22 de mayo** (5 marks)
- (b) *(La pareja feliz llegó al Palacio Real para)* **celebrar el santo del Rey** (Juan Carlos) (5 marks)
- (c) *(Estuvo al mismo tiempo)* **Victoria Beckham** *(la mujer del futbolista David Beckham.)* (5 marks)
- (d) *(sorprendió a todos al)* **aparecer** *(de nuevo)* **con barba** (5 marks)
- (e) *(para)* **empezar a trabajar** (5 marks)  
*[Teníamos ganas de volver para empezar a trabajar = 4m]*
- (f) *(durante unos)* **30 días** (5 marks)
- (g) **China, Tailandia y la India** *(las islas Fiji)* (2 + 2 + 1marks)
- (h) *(el)* **pasado sábado** (5 marks)  
*[sábado = 3m]*
- (i) *(se casó por segunda vez con)* **Ana Togores** (5 marks)
- (j) *(el lunes que viene ..... en audiencia por)* **el Papa** *(en el Vaticano)* (5 marks)

**In Questions 2 – 5 inclusive, answers in Spanish are not acceptable.**

**Q.2 5 + (2 + 2 + 1) + 5 + 5 + 5 marks. (25 marks)**

- (a) ***One of the following:***  
He went to live alone in Suvarov / he left *or* abandoned civilization / he went to live on a desert(ed) island. **(5 marks)**
- (b) ***Three of the following:***  
trousers; shirts; (carpentry) tools; a fishing rod; a (pen)knife *or* razor / suitcase **(5 marks)**
- (c) tobacco / smoking **(5 marks)**
- (d) ‘An Island for Me’ *or* ‘One Island for Me’. **(5 marks)**
- (e) He returned to (live on) the island. **(5 marks)**  
*[He went to see the island or he visited the island = 3 marks]*

**Q.3 5 + (3 + 2) + (3+2) + 5 marks. (20 marks)**

- (a) On a student exchange to carry out a project about rural tourism. **(5 marks)**
- (b) ***Two of the following:***  
To improve *or* learn Spanish language / to learn about Spanish [their] culture / to learn about Spanish *or* their customs / to learn about Spanish family life. **(3+2 marks)**
- (c) ***Two of the following:***  
cheese factory; farms; (Roman) churches; (typical) hostals / hotels / B&Bs. **(3+2 marks)**
- (d) 25 Spanish students will come to Ireland *or* return the visit. **(5 marks)**

**Q.4 (3 + 2) + (3 + 2) + (3 + 2) + 5 + (3 + 2) marks (25 marks)**

- (a) ***Two of the following:***  
Timetable *or* daily routine *or* times / diet / temperature. (3 + 2 marks)
- (b) ***Two of the following:***  
avoid unpeeled fruit / avoid raw vegetables / avoid salads / be careful with unbottled water / careful with ice in drinks. (3 + 2 marks)
- (c) ***Two of the following:***  
avoid using perfumed cosmetics *or* perfume / don't wear "flowery" clothes / use repellent (when you go out) at night. (3 + 2 marks)
- (d) Use sunscreen *or* sun protection cream and wear a hat between 12 and 4 pm. (5 marks)
- (e) ***Two of the following:***  
go early in the morning / avoid the middle of the day / bring water *or* avoid dehydration. (3 + 2 marks)

**Q.5 5 + 5 + 5 + 5 + 5 + 5 + (3 + 2) + 5 marks. (40 marks)**

- (a) Next to the beach (front) / on the front (line) / Paseo de Levante. (5 marks)
- (b) On Sunday morning *or* a.m. at seven (o'clock). (5 marks)
- (c) Getting ready to open the café (for the first customers) (5 marks)
- (d) Eastern Europe (5 marks)
- (e) On motorbike (5 marks)
- (f) between (€)6,000 and (€)12,000 / (€)6,000 – (€)12,000 / (€)6,000 to (€)12,000. (5 marks)
- (g) ***Two of the following:***  
The café is very central / it's a busy *or* crowded café all day / the weekend takings were in the safe. (3 + 2 marks)
- (h) ***One of the following:***  
to know when the least amount of people were in the café / to get the most money possible. (5 marks)

## **SECTION B**

**(60 Marks)**

Candidates must attempt 1. **LETTER** and either 2 (a) **MESSAGE** or 2 (b) **DIARY ENTRY**.

Q. 1. **LETTER**: **40 Marks**

There are **five** 'messages' to be communicated. Allow a maximum of **8** marks for each of these. (0 – 8 marks may be awarded for each message.)

**5 x 8 marks = 40 marks**

- Full message unequivocally conveyed: 8 marks
- Communication satisfactory: 6 marks
- Communication adequate: 5 marks
- Message comprehensible / some details missing: 4 marks
- Possible to extract some sense 2 marks

**Q.2.(a)MESSAGE**

**Q.2.(b) DIARY ENTRY**

**20 Marks**

Identical allocation in each case.

There are **four** 'messages' to be communicated. Allow a maximum of **5** marks for each of these. (0 to 5 marks may be awarded for each 'message'.)

**5 marks x 4 = 20**

- Message fully conveyed 5 marks
- 'Gist' of message clear 4 marks
- Message partly comprehensible 3 marks
- Possible to extract some sense 2 marks

**Reasonable Accommodations:**

**If a candidate has been granted a spelling/grammar waiver, the following deductions for incorrect grammatical constructions do not apply. Marks should be awarded solely for the communication of the message as set out above.**